

**Amgwesewei wi'gatign  
ta'n Poligap ewi'gmuatl  
Timotial  
Gegnugwataqan ugjit ula  
wi'gatign**

Ula na amgwesewei wi'gatign ta'n Poligap ewi'gmuatl Timotial. Timoti na maljewe'j ji'nm ta'n tleiwit E'siaji'je'gati. (Nige' gisgug teluisig Aputapegiejit.) Uggwitl na Lesui'pewi'sgwal aq ujil Gli'gewa'jl.

Maw lugwejig Poligap aq apoqonmuatl ta'n tel lugowatl Gisitegelitl ta'n se'sa'tun gelu'lg glusuaqan.

Poligap ewi'tatl Timotial na'ngl wi'gatignn ta'n ewi'gig'pnn.

Etl wi'gmuatl Timotial gatu goqwei wesgutg tel gelu'lg ugjit ms't a'sutme'winu'g. Ewi'gas'g ula wi'gatignigtug ta'n telteg mgnanew iganpugultijig ta'n igtigig a'sutme'winu'g. Elt ta'n telteg mgnanew ta'nig getu apoqonmua'tiji Gjinisgam ugt-mimajuinumg aq maw ewi'gas'g ta'n tli uli apan-gituaten.

Timoti amujpa gegnua'tuaji a'sutmessewanew igtigig aq migwite'tmi'tij pas'g newgte'jit Gjinisgam Gisiteget aq pas'g newgte'jit ta'n toqwa'laji Gisitegelitl aq mimajuinu'g. Na ji'nm Se'suguli ta'n teluisit 'Nnuigtug Westaulg gisi tgwa'laji (2.5).

**Ta'n goqwei ewi'gas'g ula wi'gatignigtug**

Poligap wel'ta'suatl Timotial (1.1-2)

Ta'n goqwe'l Timoti amujpa gegina'muaji a'sutme'winu'g (1.3–3.13)

Ta'n goqwei sa'q a'guteg gatu nige' Gisiteget musga'tuaji ugtmimajuinung (3.14–4.5)

Poligap telimatl Timotial, 'Ta'n goqwe'l ewi'gmul se'sa'tu aq gegnua'tu ta'n tli ul lugowates.' (4.6–6.21)

<sup>1</sup> Ni'n, Poligap, epa'si aq ewi'gmul Timoti. Ni'n apostale'witewi ugjit Se'suguli muta Gjinisgam ta'n westawugsi'gw, aq Se'suguli ta'n elita'sulti'gw megenipnig aq elgimipnig.

<sup>2</sup> Teli gsalul pa wije'i aq 'ngwis Gjinisgamewigtug muta ta'n tel gina'muei na gi'l getlams'tasin. Etamgig Gjinisgam gujju aq Se'suguli, Gjsaqa-mawminu, ul'telmulinew, ewlitelmulinew, aq ignmulinew uggelu'lgmuow, aq wantaqo'ti 'ggamlamung.

*Poligap telimatl Timotial,  
“Angweiug nujiugsugina'mua'tijig”*

<sup>3</sup> Gesgmnaq eliewaneg Masetoniaewa'gig pipanimulap siawqatmn na 'gjigan Epesus. Alt mimajuinu'g na'te'l al piltu gina'mua'tijig, je mu Nisgamewei glusuaqan, aq gi'l amujpa na telimjig, “Naqita'gw.” <sup>4</sup> Tlim, “Mut piamite'tmnew ugjit gina'masin a'tugwaqan aq sa'qawe'gi'g gujjinaqi'g ugwisunmual.” Etna na ula weji gi'gaita'jig, mimajuinu'g. Mo apoqonmaqwi'tigw ugjit 'gtlams'tasultinew Gjinisgamewigtug. <sup>5</sup> Pualgig uggamlamunual glu'lgtn ta'n teli gsaltultinew aq ugtangita'suaqanmual waqame'gtn, aq ta'n teli gtlams'tasultijig Gjinisgamewigtug ml'gi'gna'tn, mo pas'g wesgiji angamgusultinew. Etna na

ugjit wet gnuatl. <sup>6</sup> Na telteg ula giasgiwewei tl gina'mua'tinew pas'g alt mo tela'taqatigw. Mo tali ugtapsuninug ta'n goqwei wesgutmi'tij. <sup>7</sup> Getu' gina'matmi'tij Nisgamewei 'tplutaqan gatu we'gaw mo nestasulti'gw ta'n telue'tij aq ta'n goqwei etlewistu'tijig pa wijeï aq 'gji'tu'tij ta'n goqwei wesgutmi'tij.

<sup>8</sup> Geitu'g na 'tplutaqan gelu'lg, 'lpa tli e'wa's'g ta'n Gjinisgam tel puatg. <sup>9</sup> Amujpa migwite'tmoq na 'tplutaqann wejitas'g'pnn, mu ugjit welm'tu'tijig mimajuinu'g, gatu ugjit ta'nig sewisga'tu'titl 'tplutaqan aq elistmu'tijig, ta'nig mo jigs'tua'tigul gisna mo emtoqwala'tigul Gjinisgaml, nuji pata'taqatijig, ta'nig ne'pa'tegewinu'g. <sup>10</sup> 'Tplutaqann wejitas'gl ugjit ta'nig al sespo'taqatijig aq ta'nig newgtugwa'lugutiji wijeï tela'taqatijig, ji'nmug aq wiji ji'nmug sespeiatultijig aq pa na wijeï wiji e'pilitl. Wejitas'g ugjit ta'nig nuji gmutnala'tiji mimajuinu'g, ta'nig nujiagsua'tijig, pisului'tmasultijig, gisna tela'taqatijig ta'n mo teltenug teliaqewei gina'masuti. 'Tplutaqann wejitas'g'pnn ugjit negmow. <sup>11</sup> Na giasgiwewei gina'masuti wejitas'g ula gelu'lg agnutmaqan. Ignmuimg'p ugjit tliman mimajuinu'g. Na ula gelu'lg agnutmaqan wejiaq Gjinisgamewigtug ta'n gepme'g aq sape'wit.

### *Poligap miwatmuatl Westaulgl ta'n weleiatl*

<sup>12</sup> Miwatmaq Se'suguli Gjisaqamawminu, ilsumiteg tepawgti aq iga'lip ni'n lugowan negm.

Miwatmaq ta'n gisi ignmuip ml'gigno'ti ugjit 'ntl-gowaqan. <sup>13</sup> Je tlia wini usgumgeg, amasgipn-nulgeg milimgeg aq Gjinisgam ugtmimajuinung amasgipnn'g'pnig. Mo geituap ta'n tela'tegei muta me' menaq getlams'tmuap. Etna na ugjit Gjinisgam ewlitemip. <sup>14</sup> Aq Gjisaqamawminu pajiji ul'te'tmuip, ignmuip ta'n teli gtlams'tm aq 'gsalan ugtmimajuinung muta nige' tleiwawi Se'suguli. Getloqoq na. <sup>15</sup> "Se'suguli pegising'p ugs'tqamu ugjit ugs'tawian lue'winu'g." Na teliaq na! Aq 'ms't wen 'gtlams'tmuati'tisoq aq ul'ta'sulti'tis. Ni'n na mawi mtuinuiap lue'winui. <sup>16</sup> Gatu Gjinisgam ewlitemip glaman Se'suguli gisue'witew aq musga'tua's 'ms't wen ta'n teli pgiji esmalip ni'n na mawi mtuinuiap lue'winui aq westawip. Me' na igtigig ta'n enmiaq 'gtlams'tasulti'tij 'gjit-taq elt negmow gisi msntaq iapjiwewei mima-juaqan. <sup>17</sup> Apji miwatmuanej, emtoqwa'lanej, aq gepmitelmanej Gjinisgam. Negm iapjiwewei elege'wit ta'n ma gis nemiam'g aq ma 'npug. Pas negm na Gjinisgam. Na tliaj.

<sup>18</sup> Gwi's Timoti, iganigjitegewinu'g igani usgum'sg'pnig ugjit gi'l. Nige' ula ewi'gmul ta'n tla'tegetes. Migwite'te'n aq e'we'n ula glusuaqann ta'n teli igalsin ta'n tel matnj mn'tu. <sup>19</sup> Apji waqame'gt'j 'gtangita'suaqanm. Apji ml'gita'ien ta'n teli gtlams'tasin. Gat geitu'n goqwei mo tetaputenug, mut tla'tegeiw. Alt mimajuinu'g geitu'tipnig goqwei mo tetaputenug gatu me' siaw tela'taqatijig, aq na tujiw entu'tipnig ta'n teli gtlams'tasultijig. <sup>20</sup> Aimnius aq Alegsantel na tela'tegepnig. Negmow elsumg'pnig Gjimm'tu ugml'gigno'tim ugjit aniapsu'tlugsinew, glaman

gnua'tmasitaq puni usgumanew Gjinisgaml win-  
jigigtug.

## 2

*Ta'nig getlams'tasultijig tli emtoqwala'tis Gjin-  
isgaml*

*ta'n tujiw mawita'tij*

<sup>1</sup> Mawi amgwesewei, tlim 'ms't ta'nig getlams'tasultijig, “Munsainnloq apjiw a'sutmesseulg 'ms't ta'n te'sijig. Tamug Gjinisgam ewlitelman, miwatmug ta'n goqwei gis tla'tegej aq me' pem tla'teget. <sup>2</sup> A'sutma'tigw ugjit elege'wijig aq igtigig ta'nig iganpugultijig glaman wantaqtetew ta'n tel mimajulti'gw, aq ma i'gtnug sespena'q, el mimajultitesnu ta'n Gjinisgam tel puatg aq gepmitelmanenu.” <sup>3</sup> Ula gelu'lg aq tetapua'lug Gjinisgam, nujiugs'tawi'wet. <sup>4</sup> Pualaji 'ms't mimajuinu'g ugs'ta'tinew aq 'ns'tasultinew ugteliaqeweim. <sup>5</sup> Pas'g newgte'jit Gjinisgam aq pas newgte'jit ta'n toqwa'laji Gjinisgaml aq mimajuinu'g, na ji'nm Se'suguli. <sup>6</sup> Negm igalsit glaman mimajuinu'g gisi iga'lataq ta'n tli ugtaputi'tisoq ugjit ugtlue'utiwal. Ta'n tujiw tetaputesg iga'q Se'suguli nepgeg, Gjinisgam na tel musga'tuapni mimajuinu'g getu ugs'tawiaji 'ms't ta'n te'sijig. <sup>7</sup> Etna na ula ugjit ni'n elgimimg'p ugjit gina'muan aq apostale'witewin ta'nig mo Lesui'peulti'gw, ugjit tliman ula agnutmaqan ta'n tli gtlams'tasultitaq na teliaqewei. Mo egsuo'qon eigtnug. Teliaq teluei.

*Amujpa mimajuinu'g  
ta'nig getlams'tasultijig gegnu pmita'jig*

<sup>8</sup> Mo teltenug ji'n mug uggwaiultinew gisna gi'gaita'new. Pualgig 'ms't tami waqame'gt'j uggamlamunual. Pualgig a'sutma'tinew, unaqanmnew ugpignual Gjinisgamewigtug. Ji'n mug ta'n Gjinisgaml tetapua'la'titl. <sup>9</sup> Pualgig e'pijig wijei a'sutma'tinew. Amujpa welm'tu'tijig aq amujpa ilpilsultijig. Mo wesgutmu ta'n tel lugwatmi'tij usapunual, gisna ta'n tel nasgmi'tij waiopsgul, gisna mego'tig ta'n tel pilsulti'tij, <sup>10</sup> gatu awna ta'n tel lugwatmi'tij gelu'lg l ugwawaqann. Na telteg e'pijig ta'n getlams'tasultijig na tla'taqatinew.

*Ta'n telteg e'pijig tlo'tinew ta'n tujiw tego'tmu'ti'tij*

[Na na'gwegl ta'n tujiw Lesui'paq mawalaji ji'n mug igan pemgopultijig gatu e'pijig maw un'jang ugtejg pemgopultijig.]

<sup>11</sup> Ta'n tujiw a'sutuo'guomei mawio'mi eimu'ti'tij, telteg e'pijig jigs'tmu'tinew aq mo gimewo'guti'gw ta'n tel gina'masij. <sup>12</sup> Mo wel'te'tmuaqig e'pijig gina'mua'tinew aq iganpugutuanew ji'n mug. Amujpa i'mu'tijig wantaqo'ti'gtug. <sup>13</sup> Muta tmg na ji'nm Ata elu't'p aq na tujiw na e'pit I'pa. <sup>14</sup> Mo ji'nm Ata getlams'tua'gupnn mn'tu'l, awna e'pit I'pa getlams'tuapnn aq sewisga'tuap Gjinisgaml ugt'tplutaqanm. <sup>15</sup> Glaman e'pit 'gsnugwaj aq git-nme'waj ta'n tujiw un'janij gatu saputa'ugsitew. Gitg ji'n mug aq e'pijig ugs'tawiatag ta'n tujiw getlams'tasulti'tij Gjinisgamewigtug aq gegnu pmita'tij 'gsaltuaqanigtug aq wantaqo'ti'gtug.

### 3

#### *Ta'n telteg iganpugultijig Gjinisgam ugtmimajuinumg tlo'lti'tis*

<sup>1</sup> Na ta'n pas'g wen getu iganpuguij ta'nig getlams'tasultijig, getu patlia'suij, gelu'lg 'lgowaqan getu ugsua'toq. Na teliaq na! <sup>2</sup> Amujpa negm ta'n iganpuguij ta'nig getlams'tasultijig, mo we'jituam'g amsalteg ta'n tel mimajij. Amujpa pas'g newgtunatl e'pilitl, pa'qe'g, nata'we'asit, gepmitelmut, wele'watl ta'n wen wiguaq pegisinnij aq nata' gina'muet. <sup>3</sup> Mo teltenug 'gtigiewinu'juigw. Mo teltenug lugwewaqaana'tegegw gisna nata' matnaqqegw gatu awna amujpa na sangewe'g aq welm'toq. Mo weltenug suliewei assumgug. <sup>4</sup> Amujpa gissotg wiguow aq un'jang. Amujpa jigs'tua'titl aq gepmitelma'titl. <sup>5</sup> Gatu mimajuinu mu gis geitug ta'n tlofts wiguow, ma gisi angweiwagwi Gjinisgam ugtmimajuinumg. <sup>6</sup> Atel poqji gtlams'tasij, ma gisi angweiwagwi Gjinisgam ugtmimajuinumg muta 'pgoji me'ge'tew aq ilsumaten 'st'ge' mn'tu tela'lut'p. <sup>7</sup> Amujpa gepmitelmut ta'nig mo getlams'tasulti'gw glaman ma gisi ntaqo'qona'la'tigul aq ma mn'tu gistesguagul ugjit 'lpaqielin lue'utigtug.

#### *Ta'n telteg patlia'sg unaqapemg na apoqon- mua'tijig*

#### *Gjinisgam ugtmimajuinumg tlo'lti'tis*

<sup>8</sup> Na negmow ta'nig getu apoqonmua'tijig Gjinisgam ugtmimajuinumg amujpa wijej gegnu pmita'jig, gepmitelmujig aq gis lita'sualujig. Mo teltenug 'gtigiewinu'ju'ulti'gw aq mo

suliewei assumgwi'ti'gw. <sup>9</sup> Amujpa gaq lita'sultijig Gjinisgam ugtagnutmaqanm, aq na tel mimajultijig aq na tel gina'mua'tijig. Ta'n goqwei mo tetaputenug mo tela'taqati'gw. <sup>10</sup> Amujpa na tmg wet lugwalujig aq ta'n tujiw gigwajite'tmugsulti'tij aq saputita'tij na tujiw gisi apoqonmua'ti'tis. <sup>11</sup> E'pijig ta'nig getu apoqonmua'tijig Gjinisgam ugtmimajuinung amujpa na wijeig gegnu pmita'jig aq mu natataqtnugul ugtunual. Amujpa pa'qo'ltijig aq gis lita'sualujig 'ms't goqweigtug. <sup>12</sup> Na ji'nm ta'n getu apoqonmuaji ugtmimajuinung amujpa pas'g newgtunatl e'pilitl. Aq e'pit getu apoqonmuaji ugtmimajuinung amujpa pas'g newgtunatl ugji'nmuml. Ingute'jit amujpa na natawe'wajig un'jang aq wiguow. <sup>13</sup> Ta'nig wel lugutijig ne'pa'tu'tij negmow gelu'lg ta'n telpugulti'tij mawi gepmitelmujig aq mo netaqo'lti'gw ta'n telewistu'tij ta'n teli gtlams'tasulti'tij Se'suguliewigtug. Na.

### *Gis tla'taqatitesnu ta'n Gjinisgam tel puatg*

<sup>14</sup> Na ta'n tel wi'gm ula wi'gatign ugjit gi'l, angite'tm lien nat nmulin ma 'pgije'nug. <sup>15</sup> Gatu mo smtug liewan ula wi'gatign gnua'tultew ta'n Gjinisgam ugtmimajuinung telteg tlo'ltinew. Ingute'ji'gw ginu Gjinisgam un'jang aq na telteg gegnu pmita'nenu muta Gjinisgam ta'n apji mimajit wijitgweiugsi'gw aq 'gtinnaaq eig pa na wijeig aq ughta'sutuo'guom. Ilgwenngugi'gw ugteliaqeweim aq ginu melgugtmug aq se'sa'tu'tigw. <sup>16</sup> Maw tliaq ta'n goqwei



getlams'tasulti'gw maw gelu'lg aq ta'nig mo  
 getlams'tasulti'gw mo gisi ns'tmi'tigw,  
 “Se'suguli mimajuinualsip aq ugs'tqamu  
 pegisingeg.

Wejuli Nisgam musga'tuapni mimajuinu'g,  
 mo we'jituamugup goqwei amsalteg.

Ansale'wijig nemia'tipnn.

Ta'n tujiw nepgeg, Gjinisgam wenaqa'lapnn  
 wa'so'q

aq musga'tuapni na Se'susal uggwisl ta'n  
 telue'lipn.

Wesgut'p ta'n telgi'g ugs'tqamu  
 ta'n tel milapegsultijig mimajuinu'g.

'Ms't tami getlams'tua'titl aq gepmitelma'titl.”

Na maw tliaq.

## 4

### *Nujiugsugina'mua'tijig*

<sup>1</sup> Na Wejuli Nisgam giasgiwewei teluet alt  
 mimajuinu'g jiglita'taq ta'n teli gtlams'tasulti'tij  
 enmiaqal na'gwegl. Jigs'tua'titaq ta'nig mn'tu  
 e'waji ugjit nuji egisu gina'mua'tinew aq  
 majulgwatmua'titew ta'n tel piltu gina'mua'ti'tij.

<sup>2</sup> Na wet tliaq ula nujiugsugina'mua'tijig,  
 negmow wesgiji angamgusultijig. Tetuji gaqaisg  
 pata'taqatijig, mo nugu 'lpa tal s'tmi'ti'gw.

<sup>3</sup> Ula nujiugsugina'mua'tijig teluejig, “Mo gis  
 malie'wiwn, aq mo teltenug malqotmn alt  
 mijipjewe.” Gatu Gjinisgam gisitoqopnn

ula mijipjewe ugjit malqota's'gtn ta'nig  
 getlams'tasultijig aq geitu'tij teliaqewei, gisi  
 a'sutma'ti'tij aq miwatmua'tij Gjinisgaml. <sup>4</sup> Ta'n  
 te's'g mijipjewe gisitoq gelu'lg aq mo teltenug

tluenenu mo glu'lgtnug. Gisi malqottesnu ta'n tujiw Gjinisgam miwatmug. <sup>5</sup> Muta Gjinisgam ugglusuaqanm aq a'sutmaqan gisa'toq na glu'lgtn.

*Ta'n goqwei ewi'gmul se'sa'tu aq gegnua'tu ta'n tli ul lugowates Se'suguli*

<sup>6</sup> Ta'n tujiw 'ms't wegla tlimj ta'nig getlams'tmu'tijig, ta'n goqwe'l ewi'gmul, na ul lugowates Se'suguli. Melgignewalsites ta'n teli gtlams'tasin aq ta'n tel majulgwatmat Gjinisgam ugglusuaqanm. Musga'taji mimajuinu'g ta'n teli gtlams'tasin ta'n tel gegnu pmien. <sup>7</sup> Se'g i'ie'n ta'n goqwe'l winjiggl aq 'gsnugo'qonewe'l a'tugwaqan muta mo tepawgtinugul agnutmn. Melgignewalsi aq siaw gnu'tmasi Nisgamewei mimajuaqan. <sup>8</sup> Gelu'lg ewe'gigsalsin aq melgignewa'tun gaqi, gatu melgignewalsin ta'n teli gtlams'tasin Gjinisgamewigtug me' ap aji gelu'lg muta tla'tegen, Gjinisgam ignmugsi'gw mimajuaqan gitg nige' aq iapjiw. <sup>9</sup> Na teliaq na aq tepawgtig 'ms't wen 'gtlams'tmn. <sup>10</sup> Etna na ugjit attignita'igw aq gitnm'ti'gw muta elita'sulti'gw Gjinisgam ta'n iapjiw mimajit. Nuji ugs'tawiaji 'ms't mimajuinu'g, 'pjiliw negmow ta'nig getlams'tasultijig.

<sup>11</sup> Ula al gnu'a'tu aq gnu'tmu. <sup>12</sup> Mut wen nutgitelmuluij muta maljewe'juin. Gatu nemuli'tij ta'nig getlams'tmu'tijig ta'n telewistun, tel gegnu pmien, teli gsalj, teli gtlams'tmn, aq ta'n tel gelu'lg 'gtangita'suaqanm glaman wijej tla'taqattaq. <sup>13</sup> Glapis 'pgisinin, gite'n aq gnu'a'tu Gjinisgam ugtwi'gatiqn mimajuinuigtug. Pestune'n aq gina'mua Gjinisgam ugglusuaqanm.

14 Mut tliaptmu na ml'gigno'ti ta'n Gjinisgam ignmasg'p, ugtignmatimge'we'm ta'n geggunmn 'gtinneg. Gjinisgam ignmasg'p ta'n tujiw telimapni iganigjitegewinu'g na negm gisi mgn'sg'p aq iganpugultijig iga'tu'titeg ugpitnual gun'jig. <sup>15</sup> Ula al siaw tla'tega te'sigisg'g, aq ignmate'n ilgwennulnin, glaman 'ms't wen nmitultew ta'n tel piam ul lugwen te'sigisg'g. <sup>16</sup> Ango'te'n ta'n tel mimajin aq ta'n tel gina'muen. Ulaal siaw tla'tega, muta tla'tegen na westawi'sites aq ta'nig nutasgig.

## 5

### *Uleiug igtigig ta'nig getlams'tasultijig*

<sup>1</sup> Mut majiaqtaw gisigu gatu gepmitelm ta'n tel glul'j pa wije' aq gujj. Ul glul ji'nmug ta'n tetpo'ltioq pa wije' aq 'gjignamg. <sup>2</sup> Gisigui'sgw tleiw pa wije' aq 'ggij aq e'pijig ta'n tetpo'ltioq aq maljewe'jg pa wije' aq 'ggwe'ji'jg. Gepmitelm e'pijig aq e'pite'sg. Mut winitelmaw. Jigla'si ta'n goqwe'l mo weli angamgugtnugul.

<sup>3</sup> Ta'nig getlams'tasultijig amujpa angweiwa'tiji na sigu'sgwaq ta'n mo gegguna'tigul wen apoqonmaqutaq. <sup>4</sup> Gatu sigu'sgw ta'n geggunaji un'januaq gisna uji'jg, amujpa na negmow angweiwanew aq ule'wanew ungi'guaq gisna umijgamitl, aq ugumitl. Amujpa na angweiwa'tij pa na wije' aq nige' ta'n teli angweiwatipnig aq apat apangitmu'ti'tij. Na tla'taqati'tij, tetapua'latal Nisgamal. <sup>5</sup> Gatu ula sigu'sgw ta'n mo wen geggunagul angweiagun, elita'sitl Gjinisgaml aq siawi a'sutmat aq etamatl ugjit

apoqonmaqun tepgig aq na'gweg. <sup>6</sup> Gatu igtig ta'n tela'teget al sespo'teget, ala'sit alta'q ugtun, algwilg ta'n tl gise'tew. Tela'teget ta'n teli gsatg. Gis nepg pas'g menaq gewiegw. <sup>7</sup> Tlim ala ta'nig getlams'tasultijig amujpa angweiwa'tiji sigu'sgwaq na wo'qomaq glaman 'gji'tutaq aq tla'taqattaq ta'n goqwei tetaputeg. <sup>8</sup> Ta'n pas'g wen mo angweiwawg wo'qomaq aq pjiliw ta'nig wi'g tle' musga'tugsi'gw ejigla'sit ta'n teli gtlams'tasij. Ma'muniw opla'teget je mu ta'nig mo getlams'tmu'ti'gw. Na.

<sup>9</sup> Pa na sigu'sgw getu wit toqwalaj gisigu sigu'sgw aq ta'n tel luguti'tij ugjit apjiw ango'tasin ta'nig getlams'tasultiliji amujpa na asugom te'sisgegipuna't aq je me'. Amujpa newgt tepqatg aq mo toqona'si'gw piluei ji'nmul. <sup>10</sup> Geju't ta'n teli nta' ula'tegej aq wel gisigwenapni un'jang. Amujpa wele'waji ta'n weni wiguaq peita'liji. Wel'te'tg apoqonmuen aq ta'n pas'g goqwei lugwatmn. Apoqonmuaji ta'nig gitnm'tijig. Gaqais wela'tegep.

<sup>11</sup> Gatu mut amwa'lanew maljewe'jg sigu'sgwaq muta etug jel jiglapasuattaq ta'n teli tplumsultipnig Se'suguli ugjit tleiaultijig pas'g negm aq na tujiw il malie'ultitaq. <sup>12</sup> Etna na tujiw oplattaq muta sewisga'tutaq amgwesewei ta'n teli tplumsultipnig. <sup>13</sup> Maljewe'jg sigu'sgwaq pm malo'ltitaq aq we'gaw ugtunual alta'qal aq ugsisqonual nasa'tu'titl ta'n mu tleiawinug. Wesgutmi'tij ta'n goqwei mo teltenug usgutmnnew. <sup>14</sup> Tel'te'tm me' glu'lg'tew ugjit maljewe'jg sigu'sgwaq il malie'ultinew un'janultinew, aq ango'tmnew wiguowal. Glaman ma wen

gis talueg ugjit sigu'sgwaq aq maw ginu.  
<sup>15</sup> Eimu'tijig alt sigu'sgwaq pem jiglita'pnig ta'n teli gtlams'tasulti'tij aq majulgwala'titl Gjinn'tu'l.  
<sup>16</sup> Gatu na mimajuinu ta'n getlams'tasit i'mlij sigu'sgwaq ta'n wo'gumaq amujpa na angweiwaji aq mo ignmagwi igtigi angweiwaneu. Glaman negmow gisi angweiwatitaq na sigu'sgwaq ta'n newgtugwa'lugutijig.

Iganpugultijig a'sutuo'guomg <sup>17</sup> Na iganpugultijig ta'nig getlams'tasultiliji ta'n ul lugutijig, 'pjiliw na negmow ta'nig melgi lugutijig, gitg pestunmu'tijig aq egina'mua'tijig, tgwangatej ta'n teli apangitua'tij. <sup>18</sup> Gjnisgam ugtwi'gatiqn gis wi'gas'g, "Mut gpinmuow ugtun wen'jitia'm ta'n tujiw iltesg'g gulumgl glapis gaqa mnitaq. Gatu awna ignmu malqotmn ta'n getutg," aq ap se'g ewi'gas'g. "Ta'nig etl lugutijig te'pmi'tij ugtapangitueweimuow." Na. <sup>19</sup> Pa na wen 'lsutmua'j iganpuguilil, mut jigs'tuanew glapis 'pgisulaj tapusiliji gisna nesisiliji ta'ni nemia'tipnn. <sup>20</sup> Ta'n wen gis pata'teget majiaqa'lut mimajuinuigtug glaman igtigig ma opla'taqati'gw.

<sup>21</sup> Telimul, jigs'te'n ta'n telimul aq na gegnu'tmu. Gjnisgam, Se'suguli, aq sape'wijig ansale'wijig nemisigig. Jigs'te'n ta'n gis telimul aq mut piamitel-maw wen newgte'jit aq mut 'gtanaw igtig ta'n tel mila'tegen. <sup>22</sup> Mut getage'n wen 'mgnan aq iga'tun 'gpitnn un'jig ugjit iganpugua'sin Gjnisgam ugt-mimajuinumg. Mut wijitgweiwaw ta'n wen opla'teget glaman ma 'lsutmum'gl ugtlue'uti'l. Jigla'si ta'n goqwe'l mo weli angamgugtnug.

<sup>23</sup> Muta apji gsnugwasg 'gtlaminu mut pas'g

samqwan samqwaw gatu ugsua'tu ta's'ji'j mo-qopa'q ugjit apoqonmulin.

<sup>24</sup> Alt mimajuinu'g nmiates opla'taqatijig aq geitu'n Gjinisgam ilsumataq gatu igtigig mimgwa'tu'titl ugtlue'utiwal aq glapis we'jituaten. Na tujiw ilsumaten. <sup>25</sup> Pa na wije ta'n goqwei gelu'lg mimajuinu'g tela'taqati'tij nmiaten aq ta'n goqwei gelu'lg mo nemitas'gtug na we'jitas'gt'tew glapis.

## 6

<sup>1</sup> Ta'nig gisteju'g amujpa gepmitelma'tiji ta'nig assumgwi'tijig. Amujpa tela'taqatiji glaman ma wen miluma'tigul Gjinisgaml aq ta'n tel gina'mua'tieg. <sup>2</sup> Ta'nig gisteju'g amujpa na mo pepsitelma'tigwi ta'nig assumgwi'tijig muta wijigatulti'tijig Gjinisgamewigtug. Gatu awna me' ml'gi lugowa'tij muta ta'nig welapetmi'tij ugtlgowaqanmuow, getlams'tasultijig aq gesala'tijig.

### *Egsugina'muaqan aq teliaqewei milesuaqan*

<sup>3</sup> Amujpa ula al gegina'matmn aq pestunmatmn. Eimu'tijig mimajuinu'g al piltu gina'mua'tijig aq mo wel'te'tmu'ti'gw teliaqewei. Gjisaqamawminu Se'suguli tel gina'mugsi'gup ta'n tel gegnu pmita'igw Gjinisgamewigtug, aq ta'n tel gina'mua'ti'gw. <sup>4</sup> Na me'gitelsultijig aq mo goqwei geitu'ti'gw. 'Ms't goqwei mil pipanigesultijig aq apji gtu' gi'gaita'jig aq gisa'tu'tij sespena'q. Na wejiaq wisguo'qon, qalipusitaqan, gi'gaja'suaqan, miluitutultijig gisa'la'tiji tel'ta'sultniji 'ms't wen

wini usgumgwi'tijig aq getangwi'tijig, <sup>5</sup> aq siaw gi'gaita'jig. Ugtangita'suaqanmual winjiggl, aq mu nugu teliaqewei majulgwatmi'ti'gw. Ugjit negmow na gelu'lg agnutmaqan al pestunmatmi'tij ugjit 'ltunew suliewei aq ugji milesultinew.

<sup>6</sup> Pa na emtoqwaloqos Gjinisgam aq ulo'ltitoqs'p ta'n telo'ltioq, na tujiw tetuji ula's'gt'tew, ta'n telo'ltioq. Gjitm milesultioq Gjinisgamewigtug. <sup>7</sup> Mo goqwei pegisitu't'p ugs'tqamu pegisinneg, aq mo goqwei enma'tun. <sup>8</sup> Na tujiw gugunmug mijipjewe aq aligew, na tepiatew ugjit ginu. <sup>9</sup> Ta'nig mimajuinu'g getu milesultijig, pugjig 'pqoji oplataqattaq ugjit 'msnmnew suliewei. Etepenolsultitaq ta'n teli ewnaso'lti'tis aq ta'n tel lue'wia'ti'tij. Asgiasultitaq aq 'pgwatasultitaq mn'tua'gig 'lta'new. <sup>10</sup> Pa na wen piamite'tg's suliewei gisa'lugutew ta'n tel milamu'g lue'uti el nisien. Alt mimajuinu'g Gjinisgaml ejiglita'pnig muta wesami gsatmi'tip suliewei. Sewisga'tu'titl uggamlamunual aq pegisitasultijig ta'n tel mesgata'sulti'tij.

*Siaw lugwa ta'n tel we'gusipgwatun  
ta'n teli gtlams'tasin ugjit Gisitegetewigtug*

<sup>11</sup> Gi'l Timoti iga'lulg'p ugjit lugowan Gjinisgam. Jigla'si ulaal ta'n goqwe'l mo glu'lgtnugl. Gatu lugwa ugjit ta'n goqwei tetapu'aq aq gelu'lg. Gegnu'tmasi lita'sin negmeg, 'gsal igtigig, aq sangewe'ie'n, aq mut siwiew. <sup>12</sup> Siaw lugwa ta'n tel we'gusipgwatun ugjit ta'n teli gtlams'tasin Gjinisgamewigtug. Etna na Gjinisgam ta'n weji

wigum'sg'p ugjit gugune'n na iapjiwewei mima-  
juaqan. Etna na ula teli tplumsi't'p ta'n telueineg  
ta'n teli gtlams'tasin mimajuinuigtug. <sup>13</sup> Ula te-  
limul Gjinisgamewigtug aq amujpa tla'tegen. Get-  
mite'te'n! aq migwite'te'n Gjinisgam ta'n mima-  
juaqan 'ms't goqwei ignmuetog, etli angam'sg aq  
maw Se'suguli. Etna na Se'sus ta'n Pons Pilot ug-  
sisgug teliaq teluep. <sup>14</sup> Amujpa na tela'tegen 'ms't  
goqwei ta'n Gjinisgam telim'sg'p glaman ma wen  
goqwei we'jitulug amsalteg. Na tla'tega glapis  
na na'gweg Gjisaqamawminu Se'suguli 'pgising.  
<sup>15</sup> Ta'n tujiw tetaputesg iga'q Gjinisgam petgimaj  
Se'sugulial aq musga'silital. Gjinisgam ta'n pet-  
gimatal sape'wit aq pas'g negm mestai ilsuteget.  
Gisa'lugsi'gw ulgwijultinenu. Negm elege'wit  
ta'n iganpugutuaji elege'wiliji aq igani assusit  
ta'n iganpugutuaji assusultijig. <sup>16</sup> Pas'g negm  
iapjiwewei mimajuaqan gisi ignmugsi'gw. Pajiji  
waseteg ta'n paqtata's'g aq ta'n mo wen gis liegw.  
Menaq wen nemiagul aq ma wen nemiagul. Gep-  
mitelmanej Gjinisgam ta'n geggung iapjiwewei  
ml'gigno'ti. Na tliaj!

<sup>17</sup> Tlim ta'nig milesultijig, “Mut me'go'ltinew  
aq mut lita'sultinew ugsulieweimuow ta'n  
gaqiatew, gatu awna lita'sultigw Gjinisgam. Etna  
na negm Gjinisgam ta'n weleiugsi'gw aq 'ms't  
goqwe'l ignmugsi'gw ulapetmnenu.” <sup>18</sup> Tlim  
milesuinu'g, “Amujpa na siaw, ula'taqatioq,  
aq mut npaqtmu'tinew. Na tla'taqatioq piluei  
apoqonmua'ti'tis, na tujiw giwnaqajewei  
milesultitoqs'p.” <sup>19</sup> Gnua'tu, “Siaw gitmug  
Gjinisgam ugtwi'gatiqn, majulgwatmug, aq  
tla'taqatigw Gjinisgam ta'n tel puatg. Na tujiw



guguntoqs'p ta'n goqwe'l gelu'lg' wa'so'q.”

<sup>20</sup> Timoti ango'te'n 'gtlgowaqan ta'n Gjinisgam ignmasg'p. Se'g i'ie'n mimajuinu'g ta'n getu gi'gaita'jig ugjit ta'n pas goqwei. Jigla'si gesingowe'gl gi'gaja'suaqan ta'n wenig ginnua'tijig ta'n teli ns'tuo'lti'tij. Ta'n tela'taqati'tij, musga'sultijig mo goqwei geitu'ti'gw. <sup>21</sup> Eimu'tijig ta'n tela'taqatijig ula aq ejiglita'pnig ta'n teli gtlams'tmi'tip. Ugtns'tuo'timuow gisa'lugwi'tij mo nenuanew Gjinisgaml.

Timoti, etamg Gjinisgam ugjit ul'telmulin. Glapis ap nemu'lan. Poligap.

# **Gelulg Glusuaqan: Gisiteget Agnutmugsi'gw Mi'kmaq: Mi'kmaq New Testament New Testament only**

copyright © 2003 Canadian Bible Society

Language: Mi'kmaq

Translation by: Canadian Bible Society

## **Mi'kmaq New Testament About Mi'kmaq**

Mi'kmaq is an Eastern Algonquian language, spoken by the Mi'kmaq First Nations people indigenous to Canada's Maritime Provinces and the Gaspé Peninsula of Quebec, with some dialects extending into Maine in the U.S. The nation has a population of about 40,000, of whom nearly 11,000 speak the Mi'kmaq language. Once written in Mi'kmaq hieroglyphic writing, it is now written using mostly letters of the standard Latin alphabet.

### **About This Translation**

This is a translation of the New Testament in the Mi'kmaq dialect spoken in Quebec. The translation was coordinated under the auspices of the North American Branch of the Summer Institute of Linguistics. If you are interested in obtaining a printed copy of this Bible, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

### **Copyright Information**

The New Testament in Mi'kmaq © 1998 Canadian Bible Society

The text of the New Testament in Mi'kmaq that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page.

For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

01b2c1f8-15e5-5274-84ee-867154576051